

SYSTEMAT 



AUTOMATIC SOAP DISPENSER

CZ- Návod k použití / SK- Návod na použitie / PL- Sposób użycia

EL24231

CZ – Gratulujeme Vám ke správnému výběru pomocníka AUTOMATICKÝ DÁVKOVAČ MÝDLA EL24231

z řady **SYSTEMAT** společnosti **Vaše DEDRA, s.r.o.**

Přejeme vám, aby vám váš nový pomocník dlouho a spolehlivě sloužil.

Přečtěte si pozorně před použitím přístroje.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

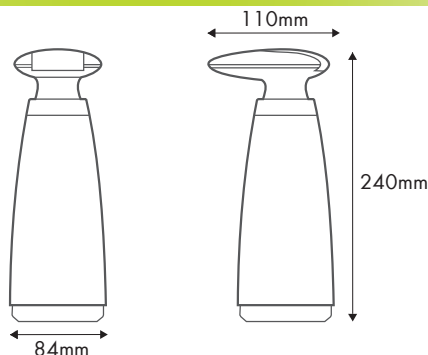
- Obsahuje malé části. Nebezpečí udušení zalknutím nebo vdechnutím drobných částí.
- Obal i upevňovací prvky nejsou součástí přístroje. Před prvním použitím přístroje je odstraníte.
- Obal a návod k použití si uchovejte pro pozdější použití.
- Chraňte před dětmi. Tento spotřebič smí být používán dětmi ve věku od 8 let, stejně jako osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruovány o bezpečném použití spotřebiče a chápou rizika, k nimž může dojít.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Udržujte přístroj v suchu při pokojové teplotě.
- Neponořujte do vody ani jiné kapaliny, neponořujte pod tekoucí vodu, a to ani v případě čištění.
- Udržujte přístroj mimo dosah vlasů, očí a volných oděvů.

POZOR

- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlží osoba odpovědná za jejich bezpečnost, dozor, nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o používání tohoto přístroje. Dohlédněte na to, aby si děti s přístrojem nehrály. Chraňte před dětmi.
- Při čištění nepoužívejte žádné abrazivní ani chemické prostředky.
- Používejte při pokojové teplotě. Uchovávejte výrobek na suchém místě mimo dosah slunečního záření.
- Nedobíjecí baterie nesmí být dobíjeny.
- Nesmí být zároveň používány různé typy baterií, dobíjecí a nedobíjecí, od různých výrobců anebo nové a použité baterie.
- Baterie musí být vloženy dle správné polarity.
- Vybité baterie musí být z přístroje vyjmuty a bezpečně zlikvidovány.
- V případě, že přístroj, musí být po dlouhou dobu uložen a není používán, vyjměte baterie.
- Napájecí svorky nesmějí být zkratovány.

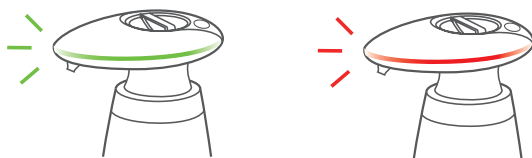
POPIS SPOTŘEBIČE





Rozměry	84*110*240mm
Materiál	ABS
Obsah nádoby	340ml
Rozsah snímače spuštění	<10cm
Volba dávkovaného množství	1.5ml/3ml/4.5ml
Baterie	4x "AAA" Alkaline batteries

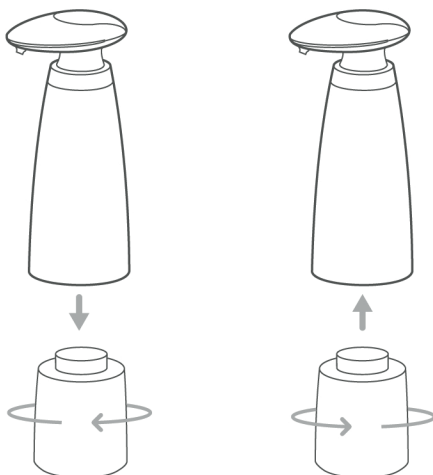
LED INDIKÁTOR



- Zapnutí přístroje: Zmáčkněte a dlouze přidržte hlavní spínač ON/OFF. Zapnutí přístroje je signalizované rozsvícením zeleného světla.
- Vypnutí přístroje: Zmáčkněte a dlouze přidržte hlavní spínač ON/OFF. Vypnutí přístroje je signalizované rozsvícením červeného světla.
- Zelené LED světlo se rozsvítí pokaždé, když je požadováno dávkování mýdla.

Indikátor vybitých baterií: LED osvětlení začne blikat červeně v pravidelných intervalech. Prosím, vyměňte baterie!

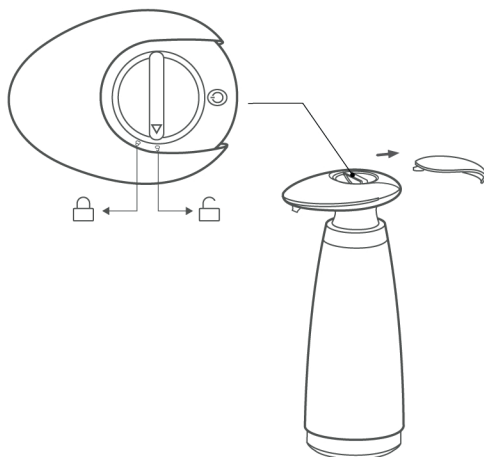




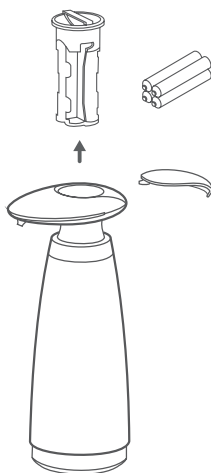
- Vyjmutí nádoby: Nádobkou otočte zhdvakrát ve směru hodinových ručiček. Nádobku naplňte. Prosíme, nádobku nepřelijte!
- Nasazení nádoby: Naplněnou nádobku opatrně vsuňte do těla přístroje. Nádobkou otočte asi zhruba dvakrát proti směru hodinových ručiček.

VLOŽENÍ BATERIÍ

- ① Symbol odemknutí
- ② Symbol zamknutí



- Odejměte kryt prostoru pro baterie,
- Otočte víčkem tak, aby šipka směřovala k tomuto symbolu a vysuňte držák baterií.
- Po vložení baterií, držák opět zasuňte zpět a pootočte tak, aby šipka směřovala k tomuto symbolu.



Vyjměte držák baterií

Vložte 4 x 1.5V AAA baterie. Dodržujte polaritu!

NASTAVENÍ OBJEMU DÁVKOVANÉHO MÝDLA

V průběhu nastavování objemu dávky bude LED kontrolka blikat zeleně podle nastaveného objemu dávky:



Stiskněte multifunkční tlačítko ON/OFF	Počet bliknutí LED kontrolky
Dávka 1,5 ml	 1 bliknutí
Dávka 3,0 ml	 2 bliknutí
Dávka 4,5 ml	 3 bliknutí

Váš automatický dávkovač je z výroby nastaven na největší dávku 4.5 ml
Nový dávkovač je potřeba několikrát spustit, aby došlo k nasátí tekutého mýdla do dávkovače.



- Nepoužívejte pro mýdla obsahující granule, sanitizéry a mycí pěny
- Pravidelně otírejte výpusť dávkovače. Zabráňte tím jeho ucpání.
- Nepoužívejte dobíjecí baterie

UPOZORNĚNÍ

S výrobkem nesmí být nakládáno jako s domácím odpadem. Po ukončení životnosti odevzdejte prosím výrobek v příslušném místě zpětného odběru, kde bude provedena recyklace tohoto elektrozařízení.

Nedodržením pokynů výrobce uvedené v tomto návodu zaniká právo na záruční opravu! Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.

SK – Gratulujeme Vám k správne mu výberu pomocníka AUTOMATICKÝ DÁVKOVAČ MYDLA EL24231 z rady SYSTEMAT spoločnosti Vaše DEDRA, s.r.o Prajeme vám, aby vám váš nový pomocník dlho a spoľahlivo slúžil.

Prečítajte si pozorne pred použitím prístroja.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Obsahuje malé časti. Nebezpečenstvo udusenía prehltnutím alebo vdýchnutím drobných častí.
- Obal aj upevňovacie prvky nie sú súčasťou prístroja. Pred prvým použitím prístroja ich odstráňte.
- Obal a návod na použitie si uschovajte pre neskoršie použitie.
- Chráňte pred deťmi. Tento spotrebič smie byť používaný deťmi vo veku od 8 rokov, rovnako ako osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli inštruované o bezpečnom použití spotrebiča a chápu riziká, ku ktorým môže dôjsť.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Udržujte prístroj v suchu pri izbovej teplote.
- Neponárajte do vody ani inej kvapaliny, neponárajte pod tečúcu vodu, a to ani v prípade čistenia.
- Udržujte prístroj mimo dosah vlasov, očí a voľných odevov.

POZOR

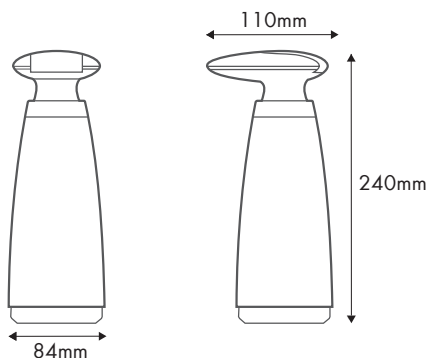
- Tento prístroj nie je určený k tomu, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými či duševnými schopnosťami alebo osoby bez patričných skúseností alebo znalostí, ak nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo ak ich táto osoba vopred nepoučila o používaní tohto prístroja. Dozrite na to, aby sa deti s prístrojom nehrali. Chráňte pred deťmi.

- Pri čistení nepoužívajte žiadne abrazívne ani chemické prostriedky.
- Používajte pri izbovej teplote. Uchovávajte výrobok na suchom mieste mimo dosah slnečného žiarenia.
- Nedobíjacie batérie nesmú byť dobíjané.
- Nesmú byť zároveň používané rôzne typy batérií, dobíjacie a nedobíjacie, od rôznych výrobcov alebo nové a použité batérie.
- Batérie musia byť vložené podľa správnej polarít.
- Vybité batérie musia byť z prístroja vytiahnuté a bezpečne zlikvidované.
- V prípade, že prístroj musí byť dlhý čas uložený a nebude používaný, vytiahnite batérie.
- Napájacie svorky nesmú byť skratované.

POPIS SPOTREBIČA



ŠPECIFIKÁCIA



Rozmery	84*110*240mm
Materiál	ABS
Obsah nádoby	340ml
Rozsah snímača spustenia	<10cm
Voľba dávkovaného množstva	1.5ml/3ml/4.5ml
Batérie	4x "AAA" Alkaline batteries

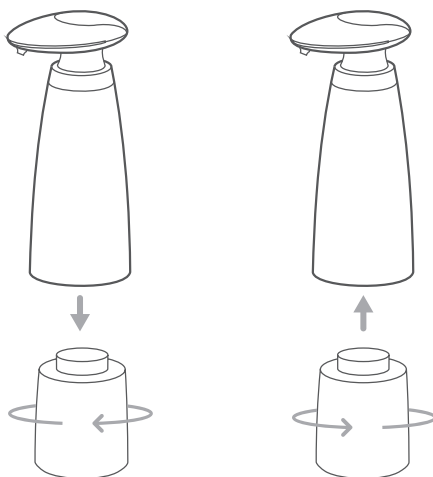


- Zapnutie prístroja: Stlačte a dlho pridržte hlavný spínač ON/OFF. Zapnutie prístroja je signalizované rozsvietením zeleného svetla.
- Vypnutie prístroja: Stlačte a dlho pridržte hlavný spínač ON/OFF. Vypnutie prístroja je signalizované rozsvietením červeného svetla.
- Zelené LED svetlo sa rozsvieti zakaždým, keď je požadované dávkovanie mydla.

Indikátor vybitých batérií: LED osvetlenie začne blikať červene v pravidelných intervaloch. Prosím, vymeňte batérie!

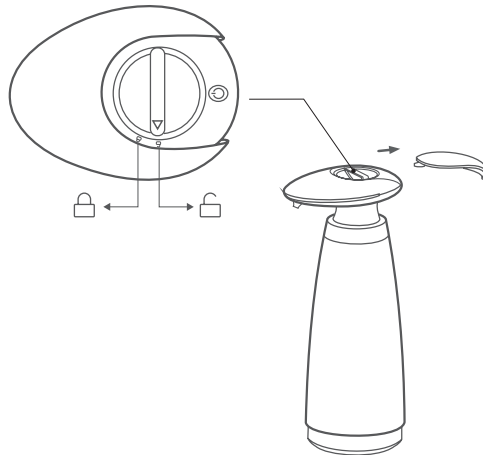


PLNENIE NÁDOBKY



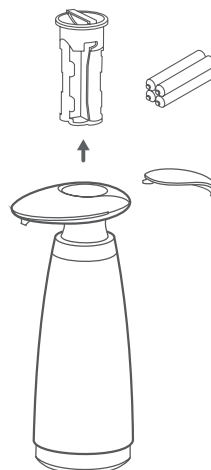
- Vytiahnutie nádobky: Nádobkou otočte dvakrát v smere hodinových ručičiek. Nádobku naplňte. Prosíme, nádobku neprelejte!
- Nasadenie nádobky: Naplnenú nádobku opatrne vsuňte do tela prístroja. Nádobkou otočte asi dvakrát proti smeru hodinových ručičiek.

- ①  Symbol odomknutia
- ②  Symbol zamknutia



- Odstráňte kryt priestoru pre batérie,
- Otočte viečkom tak, aby šípka smerovala k symbolu  a vysuňte držiak batérií.
- Po vložení batérií, držiak opäť zasunite späť a pootočte tak, aby šípka smerovala k symbolu .

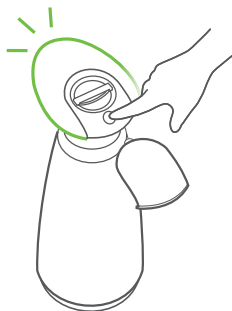
INŠTALÁCIA BATÉRIÍ



- Vytiahnite držiak batérií
- Vložte 4 x 1.5V AAA batérie. Dodržujte polaritu!

NASTAVENIE OBJEMU DÁVKOVANÉHO MYDLA

V priebehu nastavovania objemu dávky bude LED kontrolka blikať zelene podľa nastaveného objemu dávky:



Stlačte multifunkčné tlačidlo ON/OFF	Počet bliknutí LED kontrolky
Dávka 1,5 ml	 1 bliknutie
Dávka 3,0 ml	 2 bliknutia
Dávka 4,5 ml	 3 bliknutia

Váš automatický dávkovač je z výroby nastavený na najväčšiu dávku 4.5 ml
Nový dávkovač je potreba niekoľkokrát spustiť, aby došlo k nasatiu tekutého mydla do dávkovača.

NASTAVENIE OBJEMU DÁVKOVANÉHO MYDLA



- Nepoužívajte pre mydla obsahujúce granule, sanitizéry a umývacie peny.
- Pravidelne otierajte výpusť dávkovača. Zabráňte tým jeho zaneseniu.
- Nepoužívajte dobíjacie batérie.

UPOZORNENIE

S výrobkom nesmie byť zaobchádzané ako s domácim odpadom. Po ukončení životnosti odovzdajte prosím výrobok na príslušnom mieste spätného odberu, kde bude vykonaná recyklácia tohto elektrozariadenia.

Nedodržaním pokynov výrobcu uvedených v tomto návode zaniká právo na záručnú opravu! Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstva podľa modelu výrobku vyhradená výrobcom.

PL

**PL – Gratulujemy wyboru
AUTOMATYCZNEGO DOZOWNIKA MYDŁA
EL24231 z serii SYSTEMAT od społeczności Vaše DEDRA, s.r.o.
Jesteśmy przekonani, że będzie służył niezawodnie przez lata.**

Przeczytaj uważnie przed użyciem urządzenia.

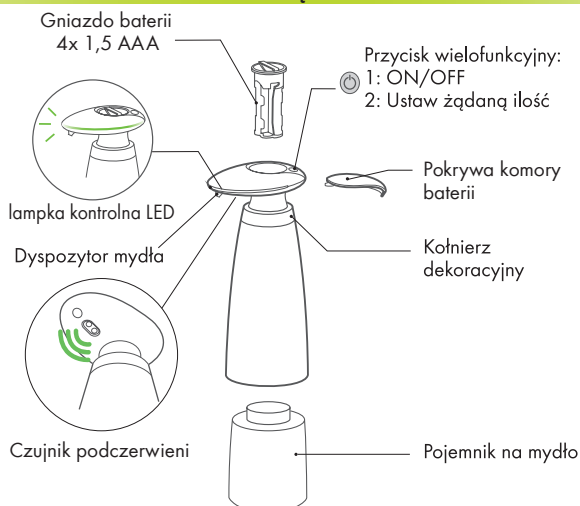
INFORMACJA O BEZPIECZEŃSTWIE

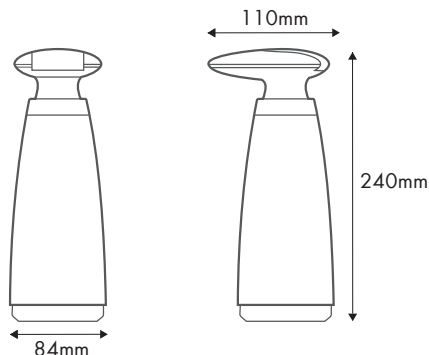
- Zawiera małe elementy, istnieje ryzyko uduszenia lub połknięcia małych elementów.
- Opakowanie i jego elementy nie są częścią urządzenia. Usuń je przed pierwszym użyciem.
- Zachowaj opakowanie i instrukcję obsługi w celu późniejszego wykorzystania.
- Chronić przed dziećmi. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat, a także osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, pod nadzorem lub poinstruowane o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i rozumiejące zagrożenia na jakie są narażone.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie może być wykonywana przez dzieci bez nadzoru.
- Przechowuj urządzenie w suchym miejscu w temperaturze pokojowej.
- Nie zanurzać w wodzie ani innych płynach, nie myć pod bieżącą wodą, nawet podczas czyszczenia.
- Trzymaj urządzenie z dala od włosów, oczu i luźnych ubrań.

UWAGA

- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba, że nadzoruje je osoba przeszkolona z zakresu korzystania z urządzenia. Upewnij się, że dzieci nie bawią się urządzeniem. Chronić przed dziećmi.
- Podczas czyszczenia nie należy używać środków ściernych ani środków chemicznych.
- Używaj w temperaturze pokojowej. Przechowuj produkt w suchym miejscu, poza zasięgiem promieni słonecznych.
- Baterie nie mogą być ponownie ładowane.
- Nie używaj różnych typów akumulatorów lub jednorazowych baterii różnych producentów ani nowych i używanych baterii.
- Baterie muszą być włożone zgodnie z biegunowością.
- Rozładowane baterie muszą być usunięte i oddane do recyklingu.
- Jeśli urządzenie musi być przechowywane przez dłuższy czas i nie jest używane, wyjmij baterie.
- Zaciski mocy nie mogą być zwarte.

OPIS URZĄDZENIA





Wymiary	84*110*240mm
Materiał	ABS
Objętość naczynia	340ml
Zakres czujnika	<10cm
Dostosowanie ilości mydła	1.5ml/3ml/4.5ml
Rodzaj baterii	4x "AAA" Alkaline batteries

PODŚWIETLENIE LED

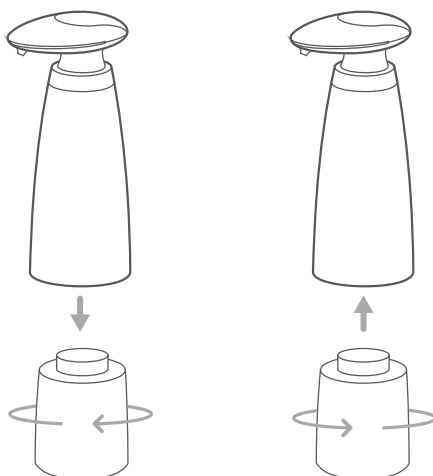
Wskaźnik rozładowania baterii: Podświetlenie LED zaczyna migać na czerwono w regularnych odstępach czasu. Wymień baterię!



- Włączanie urządzenia: Przytrzymaj główny włącznik (ON / OFF). Włączenie urządzenia sygnalizowane jest zielonym światłem.
- Wyłączanie dozownika, przytrzymaj przycisk "wielofunkcyjny", włączenie dozownika sygnalizowane jest czerwonym światłem.
- Zielona lampka LED zapali się za każdym razem, gdy dozownik pracuje.

Wskaźnik rozładowania baterii: Diody LED zaczynają migać na czerwono w regularnych odstępach czasu. Wymień baterie!

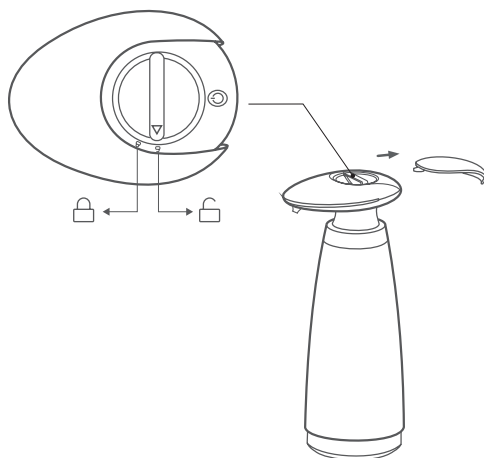




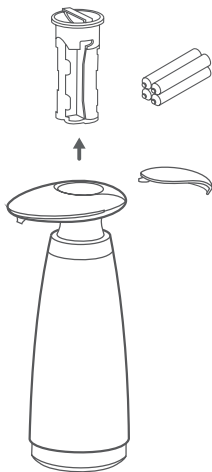
- Obróć naczynie z płynem w lewo, aby je wyjąć, a następnie napełnij mydłem, rób to z wyczuciem.
- Umieść naczynie z mydłem w korpusie dozownika, a następnie obróć butelkę z mydłem w prawo, aby zainstalować ją z powrotem.

WKŁADANIE BATERII

- ①  Symbol odblokowania
- ②  Symbol zablokowania



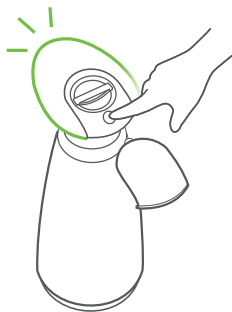
- Zdejmij pokrywę baterii.
- Przekręć nakrętkę tak by strzałka wskazywała symbol  i wysuń pokrywę baterii.
- Po włożeniu baterii przesun wspornik i obróć go w kierunku strzałek na .



- Wyjmij gniazdo baterii
- Umieść 4 sztuki baterii "AAA" zgodnie kierunkiem biegunów.

USTAWIENIE DAWKI MYDŁA

Dioda LED zacznie migać na zielono podczas regulacji ilości dozowania mydła:



Naciśnij klawisz wielofunkcyjny ON/OFF	Ilość mrugnięć diody LED	
Dawka 1,5 ml	○≡	1 mrugnięcie
Dawka 3,0 ml	○≡ ○≡	2 mrugnięcia
Dawka 4,5 ml	○≡ ○≡ ○≡	3 mrugnięcia

Urządzenie automatycznie ma ustawioną dawkę 4,5 ml.
Nowy dozownik musi kilka razy wydać mydło, aby pozbyć się powietrza z pompy .



- Nie stosuj mydeł zawierających granulki, środków odkażających i pianek.
- Regularnie myj spust dozownika. Zapobiega to jego zatykaniu.
- Nie używaj akumulatorów.

OSTRZEŻENIE

Produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny. Po zakończeniu żywotności urządzenia należy zanieść go do odpowiedniego punktu recyklingu w którym zostanie on poddany recyklingowi.

Nieprzestrzeganie wskazówek i zaleceń producenta zawartych w niniejszej instrukcji skutkuje utratą gwarancji!
Modyfikacja specyfikacji technicznej i akcesoriów jest zastrzeżona przez producenta.



Vaše DEDRA, s.r.o.,
Podhradní 69, 552 03 Česká Skalice, CZ,EU
CZ: +420 491 451 210, www.dedra.cz
SK: +421 233 056 591, www.dedra.cz/sk
PL: +48 717 166 648, www.mojadedra.pl